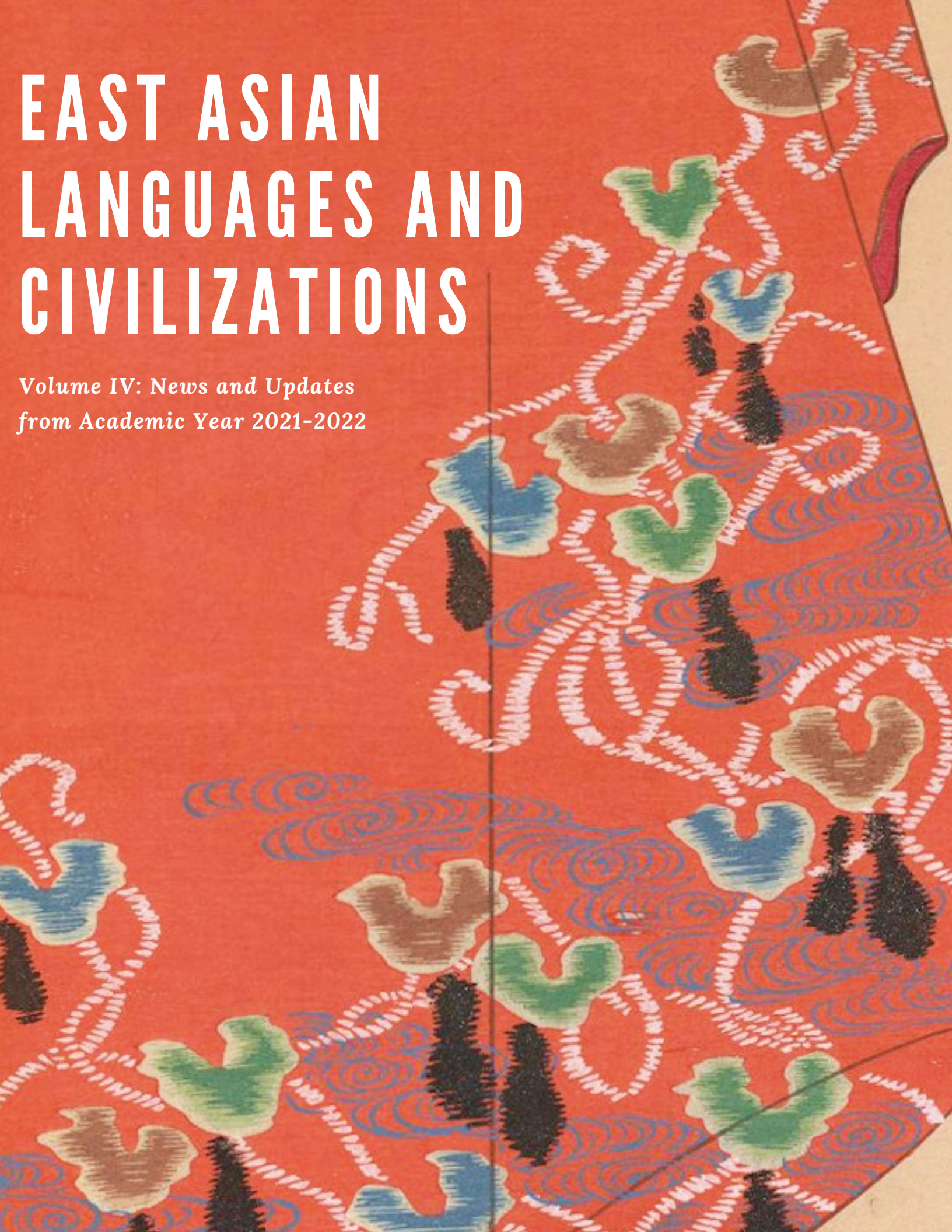


# EAST ASIAN LANGUAGES AND CIVILIZATIONS

*Volume IV: News and Updates  
from Academic Year 2021-2022*





# FROM THE DEPARTMENT CHAIR: CHRIS ATWOOD

Dear Colleagues and Friends:

2022, the calendar year, began and ended with events of importance to our East Asian community at Penn. At the beginning of the year, the Penn administration removed the restrictions on travel and study abroad that had been in effect since the beginning of the pandemic. And at the end of the year, with the large-scale demonstrations in China, the zero-Covid policy came to an end and a return to free, or at least freer, travel throughout the East Asian area became something to realistically hope for. In between return to more normal life in South Korea, Mongolia, Taiwan, and Japan brought welcome news. When students and faculty go to East Asia, they don't just use libraries, museums, archives, and monuments; they experience once again the palimpsest of ancient, medieval, modern, and contemporary that is the fabric of civilization. The idea that the past and the present can be isolated one from the other is an idea that every honestly executed piece of field work explodes all over again.

It is appropriate, then, that students welcomed three new faculty members in the East Asian Languages and Civilizations Department, each with expertise in the study of contemporary East Asia. So-Rim Lee, having joined the faculty as Assistant Professor in Korean Humanities in 2021,

came back from leave and began teaching Korean pop culture and civilization. Teemu Ruskola joined the full-time faculty from Emory as a full professor, teaching on Chinese law and society. And Chloe Estep joined us as Assistant Professor of modern Chinese literature.

Together these new faculty members underline the importance of the humanities in understanding contemporary East Asia. When we think of “contemporary” and “policy-relevant” research, poetry or legal philosophy or plastic surgery may not immediately come to mind, but as our new colleagues show they are as relevant as trade and politics to what is really going on in 2023. As chair of the East Asian Languages and Civilization Department, I've always been up for a chance to argue for the relevance of the East Asian past to a modern twenty-first education in Philadelphia, but I am also eager to argue for the importance of the pop-iest of pop culture for informing how we understand that past – and so the present.

Of course with new arrivals come departures. Saddest of these were the passing of Emeritus Professor Nathan Sivin, and even more tragic and unexpected, the loss of one of our most promising EALC PhDs, Mark Bookman, just on the cusp of great professional and personal achievement. You may read about their life and accomplishments in their memorial remembrances in this newsletter.

Over the course of 2022, several long-time, beloved language instructors moved on to other towns and careers. Chihiro Hanami, in Japanese language, and Eunae Kim, in Korean language both left the Philadelphia area – best wishes in your new homes and careers! But with our strong enrollments, departures among our language faculty were more than matched by new arrivals. We are very pleased to welcome Hyesun Jang and Hyobin Wang in Korean language, Ryo Nakayama in Japanese language, and Jie Ying and Xiuyuan Mi in Chinese language.

The East Asian community is also looking forward to the outcome of the search to welcome our first lecturer in Vietnamese this coming year. As Moon Family Postdoctoral Fellows, Ji Hye Kim left for a permanent position at Sogang University in Korea; Vanessa Baker and Wenjiao Cai joined Yoonjung Kang.



*Dr. Atwood receives a thangka picturing Zanabazar (1635-1723), the first Jibzundamba of Mongolia, on the occasion of receiving the Third Onon Prize for contributions to Inner Asian Studies on December 14, at Clare College, Cambridge University*

EALC's hard working staff also saw transitions. Penn's "New Generation Student Services" system turned out, like so many other business software acquisitions, to be rather less seamless than advertised. Fortunately, we had the unflappable Diane Moderski back from retirement to help department administrator Linda Greene negotiate the unexpected rents and wrinkles that ensued. Our graduate coordinator, Alexandra "Alex" Zeiger, left for a position in Habitat for Humanity – best wishes! – and Jess Mullen has joined our team. Welcome, Jess! Not only that, but the combined EALC-NELC office finally has a fourth member of the administrative team: welcome Theresa Tiliakos – the office is livelier than ever!

# FROM THE DEPARTMENT CHAIR: CHRIS ATWOOD

East Asian studies is flourishing at Penn! We invite you to share in our achievements and hopes documented in the pages that follow.

A handwritten signature in black ink, reading "Christopher C. Atwood". The signature is written in a cursive, flowing style with a large, stylized "C" at the beginning and a long, sweeping underline.

Chris Atwood  
Chair, East Asian Languages and Civilizations



# FROM THE GRADUATE CHAIR: AYAKO KANO



This was my third year as Graduate Chair, and it gave me great joy to be able to conclude my term with an in-person Graduate Conference in April and in-person Commencement in May. The Graduate

Student Research Colloquium accomplished a remarkable feat in pulling together the conference, “Innovation, Fabrication, Conservation: Responding to the Past(s) of East Asian Cultures” on April 16, 2022, that featured twelve presenters in four panels, including six students from other universities plus keynote speaker J. Keith Vincent from Boston University. Penn faculty from three departments (So-Rim Lee and Hsiao-wen Cheng from EALC, Fred Dickinson from History, and Chenshu Zhou from History of Art) served as discussants. Kudos to the organizing committee, chaired by Patrick Carland-Echavarria and involving the efforts of Caitlin Adkins, Sarah Chang, Nicholas Fernacz, Alice Lu, Amy Wei, and Doris Tang, as well as students from Comparative Literature, History of Art, and City & Regional Planning, who helped to make this event possible.

Just as festive and joyous was Commencement.

As with the Graduate Conference, the return to a full in-person experience after the disruptions of 2020 and 2021 was most welcome. It was a

special joy to be able to read aloud the names of all participants in the ceremony, including the August 2022 graduates, as well as the August 2021, December 2021 and May 2022 graduates. And being able to hold an actual party on the 8th floor of Williams Hall to celebrate!

As of July 2022, David Spafford is our new Graduate Chair (good luck!) and I am on sabbatical for the academic year 2022-23. While working on my book on film adaptations, I have also been enjoying attending lectures and colloquia. Having missed it all during the pandemic semesters, I am even more appreciative of the bustling energy of the Penn campus.

Inspired by the work of my colleagues Linda Chance and Julie Davis, who have done so much to invigorate the study of the Edo-period illustrated books such as those in the Tress Collection, I have volunteered to run a weekly workshop on reading materials in the cursive script of the era. We have about a dozen members, and are having great fun working through a rollicking tale featuring supernatural women. To be continued in 2023!

A handwritten signature in blue ink that reads "Ayako Kano". The signature is fluid and cursive, with the first name "Ayako" written in a more stylized, connected manner to the last name "Kano".

Ayako Kano

## CHRISTOPHER ATWOOD



The most exciting event of 2022 for me was finally being able to do the Penn Global Seminar which I had planned back in 2018. Titled “Mongolian Civilization: Nomadic and Sedentary,”

the seminar aimed to introduce students to how both pastoral nomadism and urban and urban-like clusters of population shaped Mongolian civilization. The first time was supposed to have been Spring, 2020 – well, we all know what happened then.

But in May, 2022, I finally had a chance to take thirteen smart and enthusiastic undergraduates to Mongolia’s capital Ulaanbaatar, and to the countryside around Qara-Qorum, the capital of the Mongol empire. Having been introduced through course work to the country of Mongolia, its history, and its creative artists in every medium, the students were excited to actually see it for themselves. One of my students told Penn Today that it “truly was a once-in-a-lifetime experience.” I am planning to give that experience to students as often as Penn Global which runs these seminars will let me.

It was also a special honor before leaving for Mongolia to hear that I’d been awarded the 2022 Charles Ludwig Distinguished Teaching Award. It was truly humbling to receive such

an honor, since I so often feel like I wish I could teach better than I do. My biggest task in writing and research has been completing my new Penguin translation of the *Secret History of the Mongols*, which is set to appear in July, 2023. It was a pleasure to read excerpts from my translation at Cambridge University’s Mongolian and Inner Asian Studies Unit as part of my lecture “The Feminine in the Secret History of the Mongols” given on occasion of receiving the Onon Prize for contributions to Inner Asian Studies on December 14. Working on a new translation of a book that was one of my first introductions to Mongolia and will be something I’ll be teaching from up to my retirement has been an experience both exhilarating and nerve-wracking. I am just hoping it will live up to my expectations.

## LINDA H. CHANCE



Since the advent of Covid 19, academic time and space have lost their familiar contours. A semester in a fully masked classroom was followed by the strangely awkward Spring 2022,

when the first two weeks of class returned to the “remote environment.” When the students finally arrived with their masks on, it was like starting over with people one did not recognize. A conference may meet in person, or be moved online, be cancelled, or become a hybrid with some speakers and audience on campus and some—maybe many



who would not have been able to attend otherwise—joining with their laptops. We wanted to celebrate the early modern Japanese illustrated book collection given to the Penn Libraries by the noted contemporary photographer Arthur Tress with an academic gathering. The Tress Symposium was cancelled twice in Spring 2022. It finally went forward as a hybrid at the end of September. Those who could get to Philadelphia reveled in the accompanying exhibition at the Goldstein Gallery in Van Pelt Library, but several of them went home with cases of the virus. They also took copies of the exhibition catalog that was spearheaded by Julie Nelson Davis of Art History, with many hours of joyful copyediting and collaboration, in person and online, from Linda Chance.

Rigorous Covid testing at the Association for Japanese Literary Studies meeting at UCLA in May meant that Linda Chance did not get sick there either, although she was sick at heart over the reason for her attendance, which was to contribute to remembrances of our lamented colleague and Penn PhD Sari Kawana. While in Los Angeles Chance also spoke remotely in the wee hours at a workshop of the Centre for the Study of Manuscript Cultures, Universität Hamburg. Not everything that can be done with online technology should be done. The workshop was too fascinating to miss, but conferencing day and night only sounds ideal.

Chance had two opportunities in 2022 to engage in dialogues about teaching Classical Japanese, the first virtually at the Association for Teachers of Japanese annual conference. The second was in person at Swarthmore College. Both were congenial; only one was memorable. We will not give up the convenience of Zoom to fulfill our obligations, but in the Humanities especially we know that time together in places makes our teaching and learning so much more.

#### HSIAO-WEN CHENG



Hsiao-wen Cheng is a cultural and intellectual historian of Middle Period China, focusing on the Song dynasty (10th–13th centuries), with special interest in gender, sexuality, medicine, and religion.

She is the author of *Divine, Demonic, and Disordered: Women without Men in Song Dynasty China* (University of Washington Press, 2021).

In July 2022, she organized the conference, Global Lives of Medicines: Materials, Markets, and Healing Practices across Asia, in collaboration with Penn Global, Center for East Asia Studies, James Joo-Jin Kim Center for Korean Studies, Chiang Ching-Kuo Foundation, and The Won Institute of Graduate Studies. She is currently working on an edited volume consisting of the papers presented at the conference.

She has also just finished a chapter on sexuality in premodern China in *Cambridge World History of Sexuality*.



## CHLOE ESTEP



Chloe Estep is thrilled to begin her first year at EALC and UPenn. Her work focuses on poetry, media, and material culture in modern China. Her first book project, provisionally titled

*Print Classicism: Poetry, Politics, and Media in Republican China*, relies on extensive archival work in early twentieth-century periodicals to understand the relationship between literati media practices—such as poetry, painting, and calligraphy—and modern Chinese state nationalism. She comes to Penn from Columbia University, where she was the Joseph E. Hotung Postdoctoral Fellow at the Weatherhead East Asia Institute. She received her PhD from Columbia University, her MA from the University of Michigan, Ann Arbor, and her AB from Princeton University.

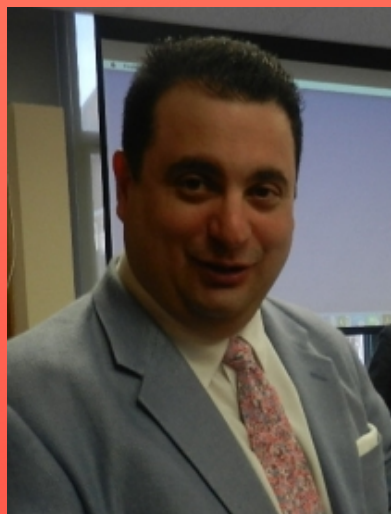
Her recent publications include "'Still holding the pipa to hide half her face': Visions of Bai Juyi's 'Song of the Pipa' in Republican China," *Nan Nü: Men, Women, and Gender in China* 23.1 (2021), which examines re-imaginings of Bai Juyi's ninth-century poem *Pipa xing* (Song of the pipa) and shows how poets and artists leveraged her precarity and anachronism to portray contemporary political turmoil and national insecurity, as they looked back at China's



imperial past and toward its uncertain future. Her translation of “Qu Qiubai and Lu Xun: An Exchange on Translation” was also published in the newest edition of the *Translation Studies Reader*, Routledge (2021). She is currently working on several articles, including one on poetry and scroll painting in the twenty-first century and another on “hard pen” calligraphy and the history of ballpoint pen writing in Maoist China.

This year she was invited to speak at the China Centre Seminar at Oxford University on “Typographic Bodies: Futurist Biopoetics in Republican China” and she also spoke on “The Global (Un)Making of Socialist Classicism” at the Association for Asian Studies Annual Conference.

PAUL GOLDIN



In the fall of 2021, I taught two courses: "Introduction to Classical Chinese Thought," which was my first in-person class since the outbreak of the pandemic, and "Advanced Classical

"Chinese," which I taught online after the very positive experience that I described in last year's newsletter.

One lesson of the pandemic is that neither in-person nor online classes are always best. Each class demands its own carefully considered format, including innovative hybrid formats that will have to be conceived afresh each time. Faculty members who take teaching seriously have had to devote considerable time and energy to reconfiguring their courses for online and hybrid delivery.

In the spring of 2022, I taught two in-person courses: "Chinese Aesthetics" and "Early Chinese History." The former had a relatively large enrollment because quite a few MA students were interested in the course, and I will not be able to teach it again until at least 2023-24 (probably even later than that), because I will be on leave next year and am already scheduled to teach multiple required courses in 2023-24. Participation in both classes was enthusiastic. Our students really want to learn--and often I learned from them. Everyone I know endured COVID fog in 2020, but since then we have adapted to the new realities of academic life. Although I regret being unable to attend international conferences (including some this year), fortunately my current projects do not require fieldwork or archival research. For students and scholars who do need to travel, the pandemic has been a disaster.

I did present my research at several virtual conferences and roundtables, including

Nanyang Technological University (Singapore), Hunan Academy of Technology, the University of Notre Dame, and the University of Florida. I am looking forward to my year of leave at the Institute for Advanced Study, Princeton, and expect to complete the book on Chinese aesthetics that I have been writing for some time.

Publications from 3/2021 to 3/2022:

2021 "Etymological Notes on Early Chinese Aristocratic Titles." *T'oung Pao* 107.3-4: 475-80.

2021 Review of Zongli Lu, *Rumor in the Early Chinese Empires*, in *Journal of Asian Studies* 80.4: 1067-69.

2021 Review of Mark Edward Lewis, *Honor and Shame in Early China*, in *T'oung Pao* 107.3- 4: 481-86.

2022 "Economic Cycles and Price Theory in Early Chinese Texts," in *Between Command and Market: Economic Thought and Practice in Early China*, ed. Elisa Levi Sabattini and Christian Schwermann, *Sinica Leidensia* 154 (Leiden and Boston: Brill), 43-77.

2022 "Pre-Qin and Han Philosophical and Historical Prose: Self-Interest, Manipulation, and the Philosophical Marketplace," in *How to Read Chinese Prose: A Guided Anthology*, ed. Zong-qi Cai, *How to Read Chinese Literature* (New York: Columbia University Press), 112- 25.

SO-RIM LEE



2021-2022 was the first year I was hired at EALC, although I was on maternity leave and was working on half of the duties because my daughter, Suree Kao-Lee, was born October 4,

2021. Nonetheless, here are some highlights in my work 2021-2022.

Publications:

2021 "From Boyfriend to Boy's Love: South Korean Male ASMRtists' Performances of Digital Care," *Television & New Media* 23.4: 389-404.

Events and speaking engagements:

2022: "ASMR: 디지털 미디어 시대의 친밀감과 돌봄" [ASMR: Intimacy and Care in the Age of Digital Media] 국립현대미술관 서울관 National Museum of Modern and Contemporary Art, Seoul, KR 2022: "성형수술 메이크오버 담론을 저항하는 몸들의 퍼포먼스 관계짓기" [Connecting the Bodily Performances that Resist the Plastic Surgery Makeover Discourse] 이화여대 여성학과 Department of Women's Studies, Ewha Womans University.

2021: "Who Gets to Do K-pop?:" Z-pop Renegotiates the K-pop Climate," College of Liberal Studies BeST Conference, Seoul National University



## Grants and Fellowships:

2022: Trustees' Council of Penn Women Faculty (TCPW) Research Grant, U of Pennsylvania

2022: School of the Arts and Sciences (SAS) Research Opportunity Grant, U of Pennsylvania Presented at AAS (Association for Asian Studies) conference

2022: "Staging the Body: South Korean Women's Embodied Performances on Plastic Surgery" in Honolulu, Hawaii 2.

2021 Korean Association for Women's studies spring conference presentation: "자율감각쾌락반응(ASMR) 남성 유튜버들의 '디지털 젠더' 수행" [South Korean Male ASMR YouTubers Perform 'Digital Gender'] in Seoul, Korea

## VICTOR MAIR



During the last year, the most important activity I engaged in was teaching and advising all the MA students who take my classes and

come to consult me. I also enjoy supervising a complement of PhD students and, of course, all the bright undergrads whom I'm privileged to interact with.

In September, I published one of the the longest book reviews I have ever written:

Jack W. Chen, Anatoly Detwyler, Xiao Liu, Christopher M. B. Nugent, and Bruce Rusk, eds., *Literary Information in China: A History* (New York: Columbia University Press, 2021). Reviewed by Victor H. Mair MCLC Resource Center Publication (Copyright September, 2022)

A description of the review may be found in this Language Log post:

"Information Management and Library Science" (9/7/22)

Speaking of Language Log, I write about an average of one post a day. It takes a lot of time and involves a great deal of research, but it is worthwhile because LL is one of the most influential linguistics blogs in the world.

Another scholarly activity that occupies much of my attention is serving as the editor of *Sino-Platonic Papers*, which has been in existence since 1986, and is now up to #328 and continues to attract a large readership and many outstanding authors. Two large, lengthy projects that I have been engaged in for more than two decades are:

1. the compilation of the massive *Dictionary of Middle Vernacular Sinitic* with Prof. Qingzhi Zhu
2. the translation, annotation, and explication of the *I ching (Book of Changes)* with Denis C. Mair.

Finally, it has been a pleasure to serve as host for Visiting Professor Wu Ning from Sun Yat-sen University in Guangzhou, China and to welcome visitors such as Dr. Eva Ng and Dr. Abraham Chan from Hong Kong.

#### TEEMU RUSKOLA



I am a scholar of Chinese law with a broadly interdisciplinary orientation to analyzing law as a historical, cultural, political, and socio-economic phenomenon, often in a

comparative frame. I joined EALC in January 2022, after having taught at Emory Law School for 15 years, with affiliations in East Asian Studies, Comparative Literature, History, and Women's Studies. Covid restrictions and mandatory masking aside, it has been hugely exciting starting in a new department, getting to know new people and an entirely new campus!

In Spring 2022, I taught an undergraduate seminar called Chinese Law and Society. I also continued working on two on-going book projects, one tentatively entitled *The Unmaking of the Chinese Working Class: A Brief History of Inequality in the People's Republic of China* and the other *China, For Example: China and the Making of Modern International Law*.

In addition, I completed the following publications during the past year: "A Reader's Guide to Legal Orientalism," *Ancilla Iuris/Lagens des Rechts/Constellations of Law*, (2021) "Beyond Anti-Anti-Orientalism, or How Not to Study Chinese Law," *American Journal of Comparative Law* (forthcoming 2022).

"Reading Legal Orientalism in China," in *Falü Dongfang Zhuyi he Zhongguo [Legal Orientalism and China]* (Liang Zhiping & Wei Leijie eds., *Law Press China*, forthcoming 2022) "The Dao of Mao: Sinocentric Socialism and the Politics of International Legal Theory" (translation), in *Qinghua Fazhi Lunheng [Tsinghua Forum on Rule of Law]* (forthcoming 2022)

Because of Covid, I was unable to travel to Tallinn, Estonia, but in January 2022 I gave a keynote presentation entitled "China in Political Space and Time" at the Conference on Chinese Political Thought co-organized by University of Naples L'Orientale and the University of Tallinn.

I gave Zoom presentations also on the "Epistemologies of Comparison" at a seminar series on Law, Capitalism, and Global Crisis, co-organized by Sciences Po and the Institut Universaire de France, and on "Law and Order in China" for a series on Rethinking Cultural Constructions of Law in East Asia, co-organized by Sciences Po and the Institut Universaire de France,



and on “Law and Order in China” for a series on Rethinking Cultural Constructions of Law in East Asia, co-organized by Yale Law School, the University of Toronto Faculty of Law, and Cornell Law School. Finally, I was able to participate in person the Asia Now Lecture Series at the University of Pittsburgh, at the invitation of the Center for Asian Studies.

#### DAVID SPAFFORD



Having completed a two-year term as Faculty Director of Undergraduate Forum at the Wolf Humanities Center, and a five-year stint as EALC’s Undergraduate Chair,

this year Spafford began serving as Graduate Chair, overseeing the program’s ongoing return to normalcy after the suspension of admissions caused by the pandemic.

Like the graduate program, so too research suffered during the height of the pandemic. Although Spafford published two book reviews in the last year, and is about to publish a third, his original research has only just recently picked up some momentum again. Currently he is at work on another kinship-related project, provisionally titled “Who speaks for kin?” a study of the life and documentary output of a sixteenth-century woman known only as the nun Shukei, the widow, mother and grandmother of famous warlords and one of the rare women of the warrior class with a distinct—and important—political profile of her own.

Spafford also began research on Japanese-Portuguese relations in the late sixteenth-century, in preparation for his sabbatical leave, in 2023–24, and for his next monographic project, a study of the commercial (and more generally secular) relations between the Japanese and the first Westerners to arrive in the archipelago.

#### NANCY STEINHARDT



Having just passed the third Covid summer, there are again no pictures from the field. Every research trip has become more and more meaningful and more and more

valuable. In 2021-22, I no longer said in class, “You will understand what I’m talking about when you get there” since so many of our undergraduates would graduate without having been in East Asia. On the other hand, being at home for a third summer had some advantages. In spite of supply-chain issues in paper and ink, *The Borders of Chinese Architecture* was published by Harvard U Press in February. “Yuan: Chinese Architecture under Mongol Rule” was finished and accepted by Princeton University Press. It should be in print by the 2023 Newsletter. After years of almost complete focus on pre-modern building in East Asia, Steinhardt turned attention to modern Chinese architecture. Following an informal, Zoom, not-for-credit weekly seminar with five interested students in which we debated and argued which modern Chinese buildings would be standing 100

years from now, in summer of 2022 Steinhardt wrote a very short manuscript, “Chinese Architecture, 1840-2020.” Its future is TBD. Steinhardt also had an article on Yuan architecture accepted by the *Journal of the Society of Architectural Historians* and submitted her papers for the conference volumes “Eurasian Cosmopolitanisms” and “Border Crossing in Asian Architecture.” Her essays in *The Making of Islamic Art: Festschrift for Sheila Blair and Jonathan Bloom* and *The Religious Architecture of Islam* were published.

Nancy Steinhardt has embraced the world of Zoom. It had been her great pleasure to see so many of you on Zoom this year. She gave a ten-hour lecture series, “The Chinese Capital beyond the Chinese Capital” in December and she presented nine hours of lectures on “The Borders of Chinese Architecture” in June, both through Yuelu Academy and sponsored by the Chinese Ministry of Science and Technology. She gave virtual keynote lectures at the International Conferences on Science and Technology in Prague and in Singapore in June. Steinhardt gave virtual lectures at the Chinese University of Hong Kong, University of Manitoba, and University of Edinburgh; virtual talks at the annual meetings of the Central Eurasian Studies Society in a panel organized by EALC alum Petya Andreeva and the Society of Architectural Historians in a panel organized by EALC alum Zhou Yi, and at the conference, InterAsian Networks and the Makings of the First Cities in Munich organized by EALC alum Annie Chan.

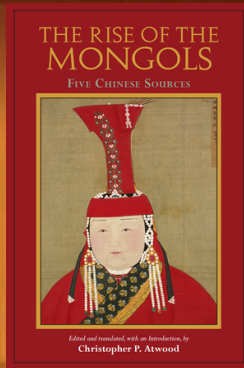
She was delighted to attend the four-day virtual meeting of Annotation and Translation of Traditional Chinese Architecture Terminology (ATTCAT) organized and led by EALC alumni Tracy Miller, Aurelia Campbell, Lala Zuo, and Alexandra Harrer.

Steinhardt also gave a talk in the National Museum of Asian Art webinar on Ancient Korean Architecture. She did two small research projects for the Baltimore Art Museum. She gave the keynote talk at the National Art Education Association in New York in-person and she gave an in-person lecture at the Renaissance Academy in Florida. Steinhardt participated in the Penn Housing and Urban Design Seminar and the Wolf Humanities Seminar.

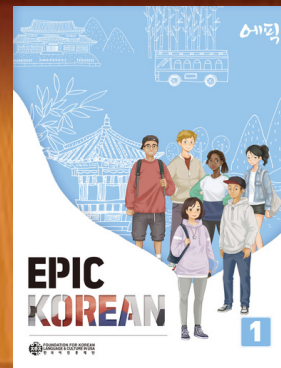
Steinhardt was appointed to a four-year term as a delegate of the American Council of Learned Societies and she became a board member of the Chinese Academy of Social Sciences World Association of Chinese Studies. She remains very active in the Society of Architectural Historians and China Institute.



# FACULTY BOOKSHELF



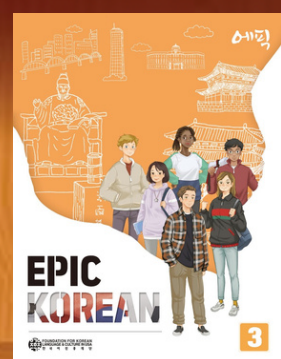
*THE RISE OF THE MONGOLS  
FIVE CHINESE SOURCES*  
CHRISTOPHER ATWOOD  
2021



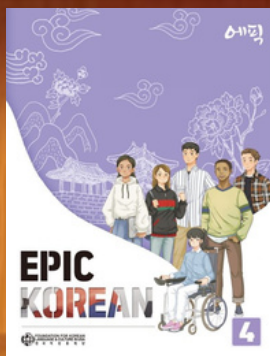
*EPIC KOREAN 1*  
HAEWON CHO  
2021



*EPIC KOREAN 2*  
HAEWON CHO  
2021



*EPIC KOREAN 3*  
HAEWON CHO  
2021



*EPIC KOREAN 4*  
HAEWON CHO  
2021



*KOREAN HANGUL  
FOR BEGINNERS*  
HAEWON CHO  
2022



*ANTHOLOGY OF TANG AND SONG  
TALES: THE TANG SONG  
CHUANQI JU OF LU XUN*  
VICTOR MAIR  
2022

# CHINESE LANGUAGE PROGRAM

2021-2022 was an extraordinary academic year for the Chinese Language program (CLP), which marks the perfect ending of Dr. Mien-Hwa Chiang's 20 years of dedicated service as the director, and the smooth transition to Dr. Fredric Ye Tian as the new director.

Dr. Mien-Hwa Chiang, who has a PhD in Chinese linguistics and many years of teaching experience in Ivy League universities, joined Penn as the director of the CLP in 2000. Over the past 20 years, she has diversified the curriculum, promoted Chinese language instructors' autonomy and enthusiasm, and led the CLP's many great strides. The CLP has expanded from five lecturers and about 200 students to more than 10 full-time lecturers and 300-500 students per semester. Under her leadership, six new courses were created. The CLP would like to thank Chiang Laoshi for her contributions, leadership, vision, service, and dedication.

The CLP will continue its dedication to Penn students, high-quality Chinese teaching, smart integration of technology, and community service under Fredric's leadership. With the new director taking office, a new chapter in the history of the CLP has begun.

Released from the extremely busy administrative duties of the director, Dr. Chiang continues her work as the Senior Lecturer in the CLP. She presented at four conferences and published an article, "Concepts and Pedagogy of Media Chinese for Advanced Learners," in the *Journal of Chinese Language Teaching*. She served as the president of CLTA-Taoli Mid-Atlantic and chaired board meetings and organized webinars. She also initiated and designed a field trip to Fuyao Glass America Plant to enhance the Business Chinese curriculum, which was not only reported by *Penn Today* but also was praised by Mr. Harlan Stone, a member of the Board of Trustees of Penn, who invited students from CLP to visit his US-China joint venture factory in 2023.





# CHINESE LANGUAGE PROGRAM

Ms. Grace Wu has helped establish the Matthew Y. Wang Memorial Foundation (a five-year term gift of \$5,000/year) under the Department of EALC last November. On May 3rd, 2021, Matthew Wang, a Penn student, took his own life. His family, friends, and others close to him were shocked and devastated by his passing, as he seemed to be full of life and never showed any obvious signs of depression. The goal of this Foundation is to honor Matt's memory by telling his story and providing support to stressed Chinese-American college students at Penn by hosting various speaker events throughout the year. Grace Wu successfully organized three lectures last semester.

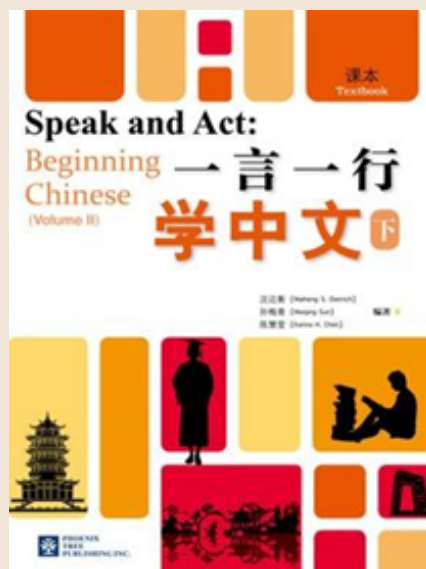
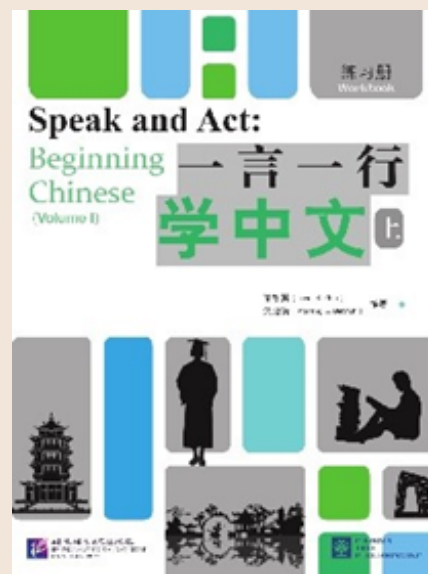


The CLP is also actively adding the topic of mental health into our curricula. As Professor Atwood, the Chair of our department, once said, we are "turning the deepest tragedy into something valuable."

Grace also served as the Chair of Heritage SIG at the American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL), where she organized three webinars: "Heritage Language Development: The Advantage, the Problem, and the Solution" by Dr. Stephen Krashen (December 2021); "Translanguaging and Linguistic Landscape: Valorizing Multiple Varieties of Chinese Coexisting in Places and Spaces" by Dr. Ming-Hsuan Wu and Dr. Genevieve Leung (March 2022); and "Heritage Meet Heritage: Organizing a Successful Campus-wide Cross-cultural Event" by Alexandrov, Lee-Smith, Liang, and Khotimsky (May 2022). Her new textbook, *Modern Chinese for Heritage Beginners: Stories about Us*, will be published by Routledge in 2023.

# CHINESE LANGUAGE PROGRAM

Dr. Maiheng S. Dietrich's *Speak and Act: Beginning Chinese (I & II)* textbooks and workbooks were published by Beijing Language University Press. In addition to Maiheng, who served as the principal author, several current and former CLP instructors also participated in the book's compilation. They are Mr. Melvin Lee, Ms. Karina Chen, Ms. Juhui Chiu, and Dr. Meiqing Sun. This book blends the study of Chinese culture, especially behavior culture, with rigorous language skill training. The theoretical framework of this approach is speech act theory. The goal is to help learners use the target language in a linguistically and culturally appropriate manner. The book was field tested in multiple rounds before its publication. It went through numerous revisions based on feedback from reviewers, instructors, and students. This book is a testament to Maiheng's leadership and perseverance as well as all co-authors' remarkable collaboration and diligence.





# CHINESE LANGUAGE PROGRAM

Mr. Melvin Lee presented his award-winning lesson plan on the human blood system from Advanced Medical Chinese to an audience of over 60 Chinese language teachers from both China and the US via Zoom on July 8, 2022. Melvin has been the most highly rated instructor in the CLP and has helped mentor many junior colleagues. He and his Intermediate Chinese co-instructors, Shihui Fan and Xiaomeng Zhang, will present the project-based curriculum they designed together at the forthcoming ACTFL annual convention in Boston this coming fall. Melvin also provided strong support for Fredric, including revising placement tests, arranging CLP teaching assignments, and designing the Penn Global Seminar course. For the next academic year, Melvin received an educational fellowship and will take a leave to focus on completing his doctoral dissertation on the history and development of Chinese language teaching in the US.

To substitute for Melvin Lee in AY 2022-2023, Ms. Shihui Fan and Ms. Xiaomeng Zhang will serve as the course coordinators for Intensive Beginning Chinese/Intensive Intermediate Chinese and Intermediate Chinese I/Intermediate Chinese II, for which over 90 students register every semester. Shihui also stepped forward to cover the classes left from an instructor's sudden resignation at the beginning of last fall semester and from a colleague's temporary leave due to visa issues in the spring semester.

As the most productive scholar in the CLP, Ms. Jing Hu presented her research on teaching at five different conferences and published the following seven journal articles and book chapters as author, co-author, and translator:

- Author, "Zhu Ziqing's Figure: Retreating and Advancing" in Fangfang Ding, Jing Hu, eds., *Appreciating Classics of Modern Chinese Literature* (Nanjing: Nanjing University Press, forthcoming).
- Translator and Author, "Pearl Suit 珍衫" & Notes and Reading Guide in Victor Mair and Zhenjun Zhang, eds., *Ming Dynasty Tales: A Guided Reader* (London: Bloomsbury Publishing, 2022), pp. 159-172.
- Author, "Framing in the Mood for Love" in Fangfang Ding, Jing Hu, et al., eds., *Appreciating Contemporary Chinese Film Classics* (Nanjing: Jiangsu Renmin Chubanshe, 2021), pp. 196-200.
- Co-author (with Bryan W. Van Norden), "History, Culture, and Love in Zhang Yimou's Hero" in Fangfang Ding, Jing Hu, et al., eds., *Appreciating Contemporary Chinese Film Classics* (Nanjing: Jiangsu Renmin Chubanshe, 2021), pp. 234-238.

# CHINESE LANGUAGE PROGRAM

- Author, “The American Soldier in My Class,” in Z. Liu, G. Liu, & H. Wang, eds., *Tales of Teachers: Case Studies and Reflections from CFL Classrooms in North America*. (Beijing: Beijing University Press, 2021), pp. 272-277.
- Author, “Love in Three Eras: The Transformation of Chinese Female Consciousness and Marital Culture in Film,” in G. Liu & H. Wang, eds., 傳統與現代：海外中文文化教學 (*Tradition and Transition: Teaching Chinese Culture Overseas*) (Beijing: Beijing University Press, forthcoming).
- Co-author (with Grace Wu, Ya-ching Hsu), “Crazy Rich Asians: Using Film in Chinese Heritage Classes,” *Journal of Chinese Teaching and Research in the U.S.* (2021): 38-50.

Jing also served as the co-editor of *Appreciating Classics of Modern Chinese Literature* (Nanjing: Nanjing University Press, forthcoming) and *Appreciating Contemporary Chinese Film Classics* (Nanjing: Jiangsu Renmin Chubanshe, 2021). In addition, Jing Hu helped the Chinese immersion summer program at the Lauder Institute switch from Beijing to Singapore, and she once again taught in the summer immersion program from June to July 2022.

During his first year as Interim Language Director, Dr. Fredric Ye Tian not only successfully managed several emergencies and conducted two successful searches for a new lecturer A and lecturer B but also moved forward on several significant achievements with support from his colleagues in the CLP and EALC. These include designing the new website, creating the new Chinese course selection road map, and building a new graduate-level pedagogy class (Chinese Language Pedagogy and Methods). Just as importantly, Fredric strongly supported other lecturers’ initiatives, such as the Matthew Y. Wang Memorial Fund, the Fuyao Glass Factory trip, and the Chinese Language and Culture Student Club. He also continued to make research a key component of his work at Penn. He presented at five academic conferences and published three articles. In addition, he has three book chapters that will be published soon.

Fredric would like to thank the following instructors for their additional contributions to the CLP outside of teaching responsibilities:

Jing Hu and Xiaomeng Zhang successfully organized the 2022 Chinese Language Program Final Project Award Ceremony, which is the highlight of our program each year. Forty-eight projects from twelve different Chinese language courses were presented in the Final Project Competition and eight projects won the first prize.



# CHINESE LANGUAGE PROGRAM

More than sixty students, all of the Chinese language instructors and some other faculty members joined the ceremony. Jing also helped organize the lecture of Professor Bryan Van Norden from Vassar College, which served as the invited keynote talk at the ceremony.



Maiheng and Mien-Hwa served as XCAT external credit transfer evaluators. Xiaomeng served as the faculty advisor of the Chinese Language and Culture Club and the webmaster of the CLP's website. With tons of information needing to be updated on our website, Xiaomeng has established the reputation of working fast and well. Jiajia Wang and Shihui Fang designed and promoted the two Penn Global Seminar (PGS) courses, though they were canceled due to the travel restriction in China. Shihui managed the CLP's official email account and helped monitor and analyze the CLP's enrollment data.

# CHINESE LANGUAGE PROGRAM

The CLP was also delighted to welcome Dr. Jiajia Wang back to the U.S. from China. Jiajia had a special “internship” at the National Museum of China from April to August, 2022. Jiajia primarily worked on cleaning a 2000-year-old bronze basin (dated to the Han period) and shadowed in the department of ancient Chinese paintings and calligraphy conservation. Jiajia was the lead translator and English proofreader for two exhibitions at the National Museum of China, titled “Reconstructing Elegance: National Museum of China’s Achievements in Cultural Heritage Conservation” (August-October, 2022) and “Compilation of Classics in the Flourishing Age: The Exhibition of Achievements in Compiling A Comprehensive Collection of Ancient Chinese Paintings” (opened on September 29, 2022).

The CLP welcomed two new lecturers, Jie Ying and Xiuyuan Mi, who joined us this fall semester. Ms. Ying has multiple years of teaching experience in Ivy League universities, including at Harvard, Princeton, and Columbia. Dr. Mi earned her PhD from our own department in 2022; her research interests include critical poetics, history of readership, urban studies, and material culture.

The CLP would like to congratulate and share some of our students’ achievements:

Megan Zhong from Intensive Modern Chinese III&IV and Hannah Bases and Caleb Cannon from Intermediate Modern Chinese II won the FLAS scholarship.

Jasmine Wu from Beginner Reading/Writing Chinese II won the Critical Language Scholarship.

Noah Goldfischer from Beginner Chinese IV won the Taiwan Huayu Enrichment Scholarship.

Heather Tang was named Schwarzman Scholar, one of the most competitive scholarships in the world. She took Beginning Modern Chinese I, Beginning Modern Chinese II, Intermediate Reading/Writing Chinese I, and Intermediate Reading/Writing Chinese II. Her Chinese ability and knowledge are one of the major reasons that she was selected.

Laura Gao is a Chinese American comics artist. Gao became famous when she released a short comic called "The Wuhan I Know" in response to the growing Sinophobia due to the COVID-19 pandemic. The comic was later used as the basis for her graphic memoir called *Messy Roots*, released in March 2022. Laura took Beginning Reading/Writing Chinese I, Beginning Reading/Writing Chinese II, Intermediate Reading/Writing Chinese I, and Intermediate Reading/Writing Chinese II.



# CHINESE LANGUAGE PROGRAM

Cynthia Yee (Beginning Chinese IV) and Iris Horng (Beginning Chinese IV) established the Penn Chinese Language & Culture Club to build a Chinese language learners' community at Penn by organizing various extracurricular events. The Club co-sponsored the 2022 Spring CLP final project competition.

Chloe Gong is the #1 New York Times bestselling author of *These Violent Delights* and its sequel *Our Violent Ends*. Chloe took Beginning Reading/Writing Chinese I and Beginning Reading/Writing Chinese II, which helped her write her Shanghai romance novel series.

# JAPANESE LANGUAGE PROGRAM

After going remote during the COVID-19 pandemic, the lecturers and students in the Japanese Language Program (JLP) were delighted to come back to in AY 2021-2022! JLP offered eleven courses in the fall and nine courses in the spring semesters, with its largest enrollment numbers in the past several years.



*Japanese language lecturers and professors in Japan Studies (From Left: Dr. Kano, Ms. Takami, Ms. Tamura, Ms. Barnes, Ms. Takeda, Ms. Hanami, and Dr. Chance)*



# JAPANESE COURSE HIGHLIGHTS

Our lecturers continued to improve their instruction by implementing projects and refining teaching materials.

Mr. Lewis Harrington taught Introduction to Spoken Japanese through the Penn Language Center. There was the usual mix of regular Penn students and professionals, along with two Philadelphia public high school students in the Penn Young Scholars Program who made the long trek to campus from Northeast Philly. It was great to be back in person and to be able to hear the excitement in the student's voices. Learning with double masks and KN95s was a challenge but we managed. Some aspects of online teaching were incorporated with much more material projected on the screen than in the past.

Ms. Chihiro Hanami taught Beginning Japanese I & II. She developed original teaching materials and designed video projects, "This is My Japan" and the "Interview Projects," which inspired students to engage in meaningful communication in Japanese. She also taught the Advanced Japanese for Proficiency course.

Ms. Nana Takeda Kolb taught Beginning Japanese III & IV. She adopted Ment.io - a new online discussion board in the Japanese Language Program to increase students' opportunities and willingness to communicate online. In addition, she utilized her experience in Japanese media to make a video project, inspiring self-reflection, and implemented the *taiwa*-project (conversation project) stimulating self-expression.

Ms. Akiko Takamura Barnes taught Intensive Beginning Japanese I and II in addition to Intermediate Japanese II. She developed new performance-based language assessments to assess better students' progress in meeting the overarching language performance goals at the end of the academic year. She also enhanced her theme-based learning modules to enable more meaningful communication beyond textbooks. During the 2021-2022 academic year, student enrollment reached double-digits, higher than a typical year.

Ms. Megumu Tamura taught beginning and intermediate Japanese courses. In addition to her continuous emphasis on developing learners' self-regulated learning and motivation, she designed new learning units using picture books for intermediate classes that focused on advancing learners' critical thinking, language awareness, and diverse interpretation skills.

Ms. Tomoko Takami taught intermediate, advanced, and Japanese for Professions courses. This year, she implemented critical content-based instruction and created new units focusing on racial discrimination. She also taught the Intensive Beginning Japanese for Sinologist courses in the summer of 2021, with record enrollment numbers.

# JAPANESE STUDENTS HIGHLIGHTS

JLP is very proud to share its students' achievements. Navmi Sharma (COL' 23) received the Silver Award in the final round of the 7th annual J. LIVE (Japanese Learning Inspired Vision and Engagement) Talk hosted by George Washington University in November. Ms. Tamura served as the advisor for her JLIVE competition. Navmi said: "Participating in the J-Live was an eye-opening experience because it gave me the chance to take all that we had learned in Japanese class and put it to use in a very different setting. It really put my communication skills to the test and was challenging because it was the first time I was making a presentation in a language that was not even my second language to a large audience and professional panel. But it was really fun, and I would definitely recommend as many students at Penn to participate in the J-Live if they can!" Navmi was also successful with her internship in the following summer, "I also had the opportunity to intern with the Institute of Cultural Affairs Japan, a non-profit organization based in Tokyo, in Summer 2021 through the Virtual Internships Abroad program at Penn. The internship definitely fueled my interest in Japanese culture and language even further because of the exposure that it gave me to Japanese work environments, daily operations, and the lovely people that I got to work with." Congratulations, Navmi!



*Navmi Sharma with Silver Award and Ms. Megumu Tamura, her J.LIVE advisor*

In Spring 2022, three students, Suh Won (Sarah) Chang (EALC '23), Zhiyan Lu (COL '23), and Jessica Liu (Wharton '23) received Gold Awards (90 percentile and above), two students received Silver Awards, two got Bronze, and one got Honorable Mention in the National Japanese Exam developed by the American Association of Teachers of Japanese (AATJ). Jessica Liu, one of the GOLD awardees, commented on her experience of learning Japanese at Penn: "Taking Japanese language courses at Penn has been one of the highlights of my experiences as a student. As a complete beginner, the introductory courses were structured in a way that helped me improve quickly at speaking, reading, and writing. I still have a long way to go, so I am looking forward to continuing my studies in Japanese."



## JLP EVENTS

The JLP continued to organize in-person and virtual events for students and the Penn community, with the leadership of Ms. Takami, the Modern Japanese Language Program Director. The JLP annual events include Penn Japanese Language Table sessions, organized by Ms. Hanami, and Intercollege Japanese Language Table, led by Ms. Tamura as Penn representative, along with teachers from other colleges in the U.S.



*Penn JLP Japanese Language Table at College Green (Fall 2021)*

Panels on Student Career and Internship Opportunities in Japan, organized by Ms. Takami, featured her students, Sophia Liu (C '22), who got a summer internship with Goldman Sachs Tokyo, and Haoron Yang (SEAS '22), who worked at Bloomberg. Study Abroad Information Session, co-organized by Ms. Tamura and Ms. Barnes, invited the students who had studied abroad in Japan to talk about their experiences. Ms. Takeda Kolb planned and organized the first Japanese in-person Karaoke event beyond the classroom. Six classes and three individual/duet participants performed in addition to about sixty people who joined and participated in the event. It was a huge success!

Ms. Hanami instituted the “perfect attendance award” to recognize students’ dedication and hard work in Japanese classes at all levels, and numerous students received the Award. Ms. Hanami also created Penn JLP’s original tin button for the students. Ms. Barnes and Ms. Takeda serve as JLP website developers, continuing to refine the JLP website by showcasing the diversity of its students’ talents and significant achievements by its teaching faculty. (<https://web.sas.upenn.edu/japanese>).

# JLP EVENTS



*JLP Karaoke Event, Spring 2022*



*JLP Handmade Tin Button for the students*



# LECTURER HIGHLIGHTS WITH PROFESSIONAL DEVELOPMENT

Our lecturers were engaged in professional development and have made the following academic accomplishments:

Ms. Takeda Kolb completed the two ACTFL courses and received certificates from ACTFL "Guiding Learners to Higher Levels of Proficiency" and "Developing & Assessing the Three Modes of Communication." She also joined the National Japanese Exam Development Team at AATJ in the Summer of 2022. Her proposal for a paper has been accepted for presentation at CLaSIC 2022, a biennial conference organized by the Centre for Language Studies of the National University of Singapore. She will present the paper in December 2022 on Zoom. Ms. Tamura received the Center for East Asian Studies Faculty Research Grants (2020-2021). Her projects were presented and published as conference proceedings: "Raising language awareness and developing interpretation skills by comparison of translated picture books" at the 28th Princeton Japanese Pedagogy Forum (PJPF) in 2022 and "Learning Diverse Points of View using Picture Books in a Japanese Language Course" at Canadian Association for Japanese Language Education (CAJLE) 2021 Annual Conference. She also published the conference proceedings of The 9th International Computer Assisted Systems For Teaching & Learning Japanese (CASTEL/J 2021) with a title, "Analysis of Self-regulated Learning Strategies and the Role of the ePortfolio among L2 Learners of Japanese." In addition, her project titled "Developing speaking exercises with interactive feedback using Voice Thread," funded by the SAS language grant in 2019, received the Best Project at the 14th annual SAS Language Teaching Innovation Grants Showcase in April 2021.

The JLP was sorry to say goodbye to Ms. Hanami, who moved to California to join her husband, in 2022. We send our best wishes!

Tomoko Takami is a Senior Lecturer in Foreign Languages and the Director of the Japanese Language Program (JLP). Academic Years 2021-2022 were full of new adventures for her. She served as President-Elect (2021) and then President (2022) of the American Association of Teachers of Japanese (AATJ); an organization of teachers, scholars, and students of the Japanese language, literature, linguistics, and related fields with approximately 1500 members (<https://www.aatj.org>). She met many teachers and scholars in the Japanese language field and Japan studies and has been working vigorously with a number of leaders in the fields. The experience was priceless, and she appreciates it as a great learning experience. She hopes that the leadership experience as the AATJ's President will help in continuing to move the JLP forward.

# LECTURER HIGHLIGHTS WITH PROFESSIONAL DEVELOPMENT



*Tomoko Takami, President of American Association of Teachers of Japanese*

In August 2022, she held the 2nd symposium for Critical Language Education, "Language Education for Social Future: The Current State of Critical Content-Based Instruction" (CCBI) (<https://web.sas.upenn.edu/ccbi/>). This online symposium had approximately 375 registrants from all over the world. It was her first experience convening the virtual conference. She is thankful to her fellow symposium committee members, her student assistant and former student Kyu-Won Kim (Wharton '23), and sponsors, namely; Penn's EALC department, Penn Language Center, the Association for Teaching Japanese as a Foreign Language, The Association for Research in Language and Culture Education, and Coco Publishing. Tomoko is so grateful to the Eurasia Foundation from Asia for its generous support in particular.

Additionally, she enjoyed the opportunities to talk with different audiences worldwide. She was invited as a keynote speaker at two conferences. She gave the keynote address, "Business Japanese Education Crucial in the 21st Century," at the International Symposium on Japanese Language Education conference hosted by the University of Bucharest, Romania (March, 2022), and "Post-Covid Japanese Language Education: Inquiry of 'Connections' in the Classroom and Beyond" at the 29th Central Association of Teachers of Japanese Conference (May, 2022). Her other presentation on instruction for reading proficiency, sponsored by Kuroshio Publisher (July 2022), was given at the virtual event attracting more than 200 participants from Japan, US, Europe, and Australia. She also gave a talk to graduate students studying in Master of Arts in Japanese Language and Culture Program at Middlebury Language Schools (December 2021).

She had two refereed paper presentations, one at the 49th Annual Mid-Atlantic Region Association of Asian Studies Conference (October 2021) and the other at the ACTFL 2021 Annual Convention and World Languages Expo (November 2021). Her Japanese language textbook, published originally in 2014, *Powering Up Your Japanese Through Case Studies: Intermediate and Advanced Japanese* went through two additional printings, with its 10th printing in 2022. She worked on three papers in 2021-2022, which will be published in the near future.

# KOREAN LANGUAGE PROGRAM

After spending almost one and a half years in remote instruction, we are delighted to finally meet new and old faces in our classrooms, and look forward to them discovering the Penn Korean Language Program's (KLP's) exciting new and continuing projects, events, and developments. First of all, the KLP has been selected to host the American Association of Teachers of Korean's (AATK's) annual conference/workshop—the second-largest conference related to Korean language education worldwide—on June 15-17, 2023. This three-day program will not only benefit Korean educators and practitioners, but will also help us to raise the visibility and commitment of the KLP, Korean studies, East Asian studies, and other relevant disciplines at Penn and nationwide. Another exciting development is that the first-year curriculum has been completely revamped with the second editions of *You Speak Korean* (YSK) 1 and 2, a new Open Educational Textbook series co-developed by Korean language specialists from five different institutions. The textbooks and their accompanying async practice materials and tasks are now available on the Penn Libraries' Pressbooks site thanks to support from the Center for East Asian Studies and Penn Language Center, as well as Penn Libraries, which we sincerely appreciate. Haewon Cho has been leading this project with two of Penn's Korean language faculty, Siwon Lee and Eunae Kim, and they will continue working on the development of YSK 3 and 4 with support from the Center for Open Educational Resources in Language Learning (COERLL) at the University of Texas in Austin and our own Center for East Asian Studies. As no Korean textbook series is available in the OER format with a scale and quality this extensive, the completion of this project will bring significant weight to the field by offering equitable access to users.



*Emily Yu, Julia Lammers, Lindsey Lapinski, and Rosemarie Hernandez received Certificates of Excellence at the End-of-Year KLP Party.*



# KOREAN LANGUAGE PROGRAM



*Euna is holding a big thank-you card from her students*

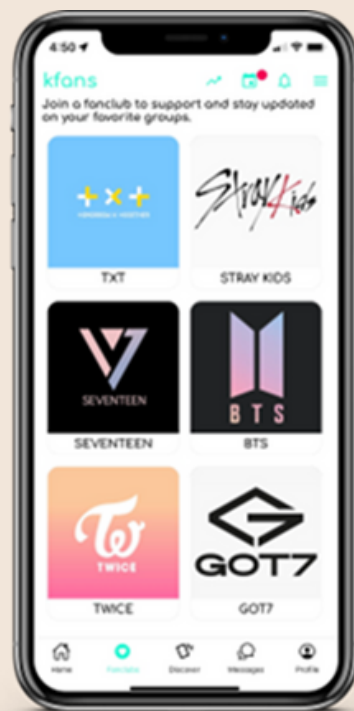
In addition to curriculum restructuring, Penn's KLP continues to organize various events and activities. Our famous language table, organized by Euna Kim, returned with many interesting conversations and waves of laughter (picture). January's Study Abroad Information Session, organized by Siwon Lee, also saw great turnout. Greta Kazenski from Penn Abroad and two alumni panelists were invited as speakers, and twenty-six students participated, which demonstrated their enthusiasm. Another new event that was offered for the first time in March was the KLP Speech Contest, organized by Haewon Cho, in which students above the Intermediate level participated. The first-place winners were selected to take part in the inaugural Mid-Atlantic Speech Contest. Lastly, after a two-year hiatus, our End-of-Year KLP Party and Award Ceremony was held on April 26, 2022, with more than forty-five attendees. Rosemarie Hernandez, Natasha Kossovsky, Julia Lammers, Lindsey Lapinski, and Shu Yu received Certificates of Excellence, praising their exemplary academic standing in six or more semesters of Korean language study. Best Project and Speech Contest Awards were also given to the winners at each level.

Congratulations, everybody! We salute your hard work!

Our students also made remarkable achievements in many areas on their own. Firstly, two KLP students received awards at the first-ever Mid-Atlantic Korean Speech Contest held on April 2, 2022. A total of 26 presenters from 11 schools (Johns Hopkins University, Georgetown University, Penn State University, University of Virginia, etc.) participated in the three levels of this highly competitive contest, and three Penn students—Charlotte Fox, Tess Christensen, and Julia Lammers—were selected to compete within each of these levels.

# KOREAN LANGUAGE PROGRAM

Tess Christensen won second place in the Level 2: Informative Speech and Opinion section with her talk on "Tips to help you survive and thrive in your college years," and Julia Lammers won third place in the Level 3: Persuasive Speech section with her talk titled "Why we need to study foreign language education." In addition, six students who took Korean in Spring 2022—Sarah Kim, Brandon Lee, Justine Seo, Sinead Knepper, Joshua Yang, and Suzanna Wang—participated in the Summer 2021 GRIP: International Development Program, alongside four other Penn students who had been selected. They had a wonderful time while interning with a variety of companies and organizations in Korea over the course of the program.



*Kfans, a K-Pop/K-Drama community app*

Another exciting achievement comes from Louis Chung and Wenxuan Chen, former students in our Korean language and Korean Popular Culture classes. They founded Kfans, a K-Pop/K-Drama community app for fans around the world to connect and make new friends in a safe, inclusive space. Their story has been featured in The Daily Pennsylvanian (<https://www.thedp.com/article/2022/02/kfans-app-korean-pop-culture-k-dramas>), as well as several well-known entertainment publications. Here is what Chung and Chen had to say about their app: "Our goal is to help connect the global KPop and KDrama community and spread Hallyu across the world through technology and innovation. Come join our growing community! 사랑해 ♥!"

# KOREAN LANGUAGE PROGRAM



*The YSK 2 textbook cover that Yune designed.*

Lastly, the story of Yune Kim (C'24), who has been working as an illustrator under the supervision of Haewon Cho for the YSK project, has been featured in the The Pennsylvania Gazette and 34th Street Magazine. About her experience, she shared: "Through this opportunity, I have developed a deeper appreciation for my Korean heritage. [...] This project has certainly taken a village to execute, and every time I have the opportunity to work with a peer or professor, it has truly been so inspiring to see others who share the same passion for the Korean language. Over the past few years alone, we have experienced a rapid growth in the popularity of Korean culture and, in turn, Korean language learners, and it has been important for me to make sure that this is reflected in my illustrations throughout the series as well. I hope that, through my work, I help others find their love and passion for the Korean language as well."



# KLP TEACHER HIGHLIGHTS

It has been another busy yet fruitful year for us as we have worked on our research and teaching projects as well as teaching classes. Some of the highlights are:

## **Haewon Cho**

2021-2022 was another fruitful year for Haewon Cho, filled with new book publications, projects, and research. Her three-year Epic Korean project—a high school textbook series that she had been working on with two coauthors (Mr. Jaehong Lee at Bayside High School and Dr. Hyeyoung Shin, Senior Professorial Lecturer at American University)—was finally published in June 2021 by both the Foundation for Korean Language & Culture in USA, and Hawoo, Korea's leading textbook publisher. The Epic Korean series consists of four textbooks, workbooks, and teacher's editions that will fill the gap between existing academic resources and the growing demand for Korean courses in secondary institutions. It has been adopted in many school districts across the country, including the LA Unified School District in California and Democracy Prep Public Schools in New York state, and due to high demand, is already in its third printing. In support of the continued smooth adoption of the Epic Korean series, Cho and her coauthors have led a series of workshops sponsored by the Foundation to stimulate interest and demonstrate the impact the series will have on Korean classrooms across the US.



*(December 2021, Los Angeles) Haewon Cho attended the Epic Korean launch event and celebrated the publication of the new textbook series with her coauthors and the Foundation for Korean Language & Culture in USA*

# KLP TEACHER HIGHLIGHTS

## Siwon Lee

Across two summers in 2021 and 2022, Siwon Lee participated in the Mellon workshop series hosted by the University of Chicago Language Center, through which she developed a set of intermediate-level tests and curricular documents. As the head teacher for the 2nd-year Korean courses at Penn, Siwon is very excited to revamp the 2nd-year curriculum in the coming academic year. Siwon has also continued to collaborate with the members of the MUSE International research group, and their co-authored article titled “Materials use in language classrooms: A research agenda” has been recently published in Language Teaching journal. Her single-authored paper titled “Bilingual Youth Identities Contested Through the Use of K-12 Language Arts Textbooks in a Korean Heritage Language Classroom” has also recently been accepted to the International Journal of Bilingual Education and Bilingualism. Besides the teaching and research activities, Siwon spent some good, quality time with her family in Korea this summer after three years of the pandemic. The picture below is Siwon with her mother at the top of Seorak Mountain, one of the highest mountains in South Korea.



# KLP TEACHER HIGHLIGHTS



## Eunae Kim

Eunae received the SAS Teaching Innovation Grant for her project, “Exploring Multiliteracies in Korean Heritage Courses through K-Drama,” which she won last year. It was Eunae’s last year at Penn, and she is currently a visiting scholar in the Asian Societies, Cultures, and Languages Program at Dartmouth College. With her experience at Penn, she is working with the program to open Korean language courses for the 2023-24 academic year. Eunae, good luck with your future endeavors! Your hard work over the past five years will be missed!

We are very pleased to welcome Hyesun Jang and Hyobin Won to our team!

## Hyesun Jang

Hyesun Jang received her PhD in Korean Language Teaching from Hankuk University of Foreign Studies in Seoul. She has taught Korean at Hankuk University of Foreign Studies and also worked as a visiting professor at the University of Split in Croatia. She is one of the authors of the Korean textbook titled 'Learn Korean with BTS'. She is interested in and researching the field of Korean textbook development.





# KLP TEACHER HIGHLIGHTS

## **Hyobin Won**

Hyobin Won recently received her Ph.D in East Asian Linguistics from University of California, Los Angeles. In 2021, She was selected as a recipient of the Teaching Assistant Award for Excellence in Teaching by the Department of Asian Languages and Cultures, UCLA. Her research focuses on language education and conversation analysis. Her doctoral dissertation, “in Korean conversation,” has shed light on listeners’ behavior and put a new perspective on pedagogy for interactive communication skills

# VAN PELT LIBRARY

## JAPANESE & KOREAN COLLECTION

From 2021–2022, Dr. Rebecca Mendelson immensely enjoyed her first full year on Penn’s campus and working closely with the EALC community in person after a year of remote work. She has loved not only working with the Japanese and Korean studies communities but also—during Dr. Brian Vivier’s ten-month Fulbright-supported research leave in Taiwan—supporting the research, teaching, and learning needs of Penn’s Chinese studies community. Last year, she offered an array of in-library instruction sessions for East Asian courses, such as “Japanese for Sinologists,” “Sushi & Ramen,” “Advanced Korean,” and “Chinese Foreign Policy.” EALC language classes have continued to avidly use the Candice and Robert Willoughby East Asian Studies Seminar Room, such as for Japanese extensive reading (*tadoku* 多読) classes at all levels.

After multiple pandemic-related postponements, Penn Libraries staff members were thrilled to host an array of activities related to the Arthur Tress Collection of Japanese Illustrated Books, the stunning collection of more than 1,200 titles that the Libraries acquired from photographer Arthur Tress in 2018. Dr. Linda Chance (EALC) and Dr. Julie Nelson Davis (Art History) collaborated with Libraries staff, including Dr. Mendelson, to host an international symposium on the Tress Collection in September 2022. Dr. Davis also worked with graduate students and Libraries staff to curate an exhibit (September – December 2022) of several dozen works from the Collection, juxtaposed with Arthur Tress’s own photographs that donors had generously given to the Libraries.

In the realm of collections, we added more than two thousand Japanese studies volumes from 2021–2022. While acquiring monographs and primary sources expansively across disciplines and eras, Penn Libraries also made significant additions to several distinctive collections. To the Japanese Naval Collection, we added numerous periodicals, scrapbooks, and other materials, including *Gunshin Iwasa kaigun chūsa: tokubetsu kōgekitai* 軍神岩佐海軍中佐：特別攻撃隊. To our transnational collection that illuminates the Japanese empire, we added primary source materials relating to colonial Manchuria (such as *Manshūkoku shihō shiryō* 滿洲国司法資料) and Taiwan (such as *Taiwan shihō* 臺灣私法). Pertaining to Korea, we added *Chōsen jinja shiryō* 朝鮮神社資料, an important manuscript print collection from 1930–1935 that documents Japanese overseas shrines in colonial Korea. In line with our Global Collections’ priority to showcase underrepresented voices, we established the Japanese Women Photographers Collection, which included dozens of new acquisitions in 2021–2022.

The Libraries also added several early modern Japanese rare books and manuscripts, including the influential military text, *Kōyō gunkan massho gekan* 甲陽軍鑑末書下卷. We acquired three Japanese rare books from the Edo period (1600–1868) that shed light on Chinese medicine as practiced in Japan and pertain to Penn faculty research: *Shinkyu bassui* 鍼灸拔萃, *Keiketsu san’yo* 經穴養要, and *Tongue & Lip Diagnosis*. We were delighted to partner with Dr. Hsiao-wen Cheng (EALC) to feature these and other East Asian medical rare books and manuscripts in a library showcase, in conjunction with the Global Lives of Medicine symposium, at the Kislak Center for Special Collections in July. Electronically, we added the digitized version of the 66-volume *Kokushi taikei* 國史大系, a core reference work for Japanese studies students and researchers.

# VAN PELT LIBRARY

## JAPANESE & KOREAN COLLECTION

Over the past year, Penn Libraries' Korean collection has also grown vibrantly. The Libraries has continued to collect foundational research materials in history, literature, and the arts while strengthening our collections in distinct subjects: contemporary media, popular culture, historical genealogy, sociology, education practices, Chosŏn history, and North Korea. In the past year, we added important reference works like Kim Hak-chun's multi-volume set, *Nam-Pukhan munjŏn* 남북한문전; and numerous yearbooks (*yŏn'gam* 年鑑) that illuminate developments in Korean arts and culture, educational statistics, health and welfare, communications, and technology.

This year, we have especially focused on adding materials relating to colonial Korea which document and interrogate life under the Japanese occupation from 1910–1945. In addition to more than 200 books about colonial Korea, in disciplines ranging from history to musicology, we acquired 69 volumes of the *Adan Mungo* 아단 문고 Collection, a rich collection of reprinted literary periodicals and other textual sources published before, during, and after the colonial period. The Libraries has also expanded our collections in support of new faculty research on Korean visual culture, media studies, gender and disability studies, and transnational East Asia. On these topics, we have added not only monographs but also books by contemporary artists (e.g., Ji Yeo and Lee Bul) and dozens of films, and we look forward to scaling up acquisitions in these areas in the coming year.

Dr. Mendelson presented a paper, "Toward a New Paradigm: Lay Rinzai Practice in Modern Japan," at the 2022 Association for Asian Studies annual conference; and her book chapter, "Building a Nation on the Dharma Battlefield: Lay Zen Masculinities in Modern Japan," was accepted for publication as part of the volume, *Buddhist Masculinities* (forthcoming from Columbia University Press in 2023).



# STUDENT PRIZES

**The Department of East Asian Languages and Civilizations wishes to congratulate the following students who received prizes during the 2021-2022 academic year.**

Qiu-Jun-Oscar Zheng, EALC PhD, received the W. Allyn Rickett Prize.

Amy An Wei, EALC MA, received the E. Dale Saunders Council on Buddhism Prize for Excellence in Japanese Studies.

Sarah G. Zhang, EALC Major, Wharton, received the William R. LaFleur Memorial Prize.

Vito Acosta, EALC Major, received the Adele Austin Rickett Memorial Prize for the best undergraduate paper in Chinese Humanities.

# RECENT GRADUATES



ZACHARY HERSHEY



DEBBY CHIH-YEN HUANG



MADDALENA POLI



XIUYUAN MI

LISITE DENG  
YIROU DIAO  
ZIHAN GUO  
XINYUN WANG  
CHAYANIT YUNG  
LINFEE ZHANG  
CHONGQING ZHAO  
TIAN CHEN  
NICHOLAS FERNACZ

# CURRENT PHD STUDENTS



CAITLIN ADKINS



PATRICK CARLAND



INA CHOI



JASON HAGLER



BRYCE HEATHERLY



# CURRENT PHD STUDENTS



**NIKITA KUZMIN**



**DOTNO POUNT**



**MO ZHANG**



**QIU JUN ZHENG**

# CURRENT MA STUDENTS

Vanessa Cai  
Suh-Won Chang  
Annie Yun Chen  
Ruolan Chen  
Ruizhe Ding  
Xinyin Hu  
Yunzhu Huang  
Alice Liu  
Rundi Liu  
Doris Tang  
Weidong Tao  
Ying Tie

Keda Wang  
Yue Wang  
Amy An Wei  
Minshan Xia  
Yudi Xie  
Ran Yan  
Xiaoye Yang  
Xinwei Yao  
Chieko Yoshida  
Dajian You  
Huijing Zhao  
Hao Zhu

# ALUMNI UPDATES

**Kate Baldanza** (PhD, 2010) and **Lu Zhao** (PhD, 2013)

We co-wrote a translation to be published as *Miscellany of the South Seas: A Chinese Scholar's Chronicle of Shipwreck and Travel through 1830s Vietnam* by the University of Washington Press next spring. We had a lot fun working on it and see it as a natural extension of our language exchange when we were grad students together at Penn.

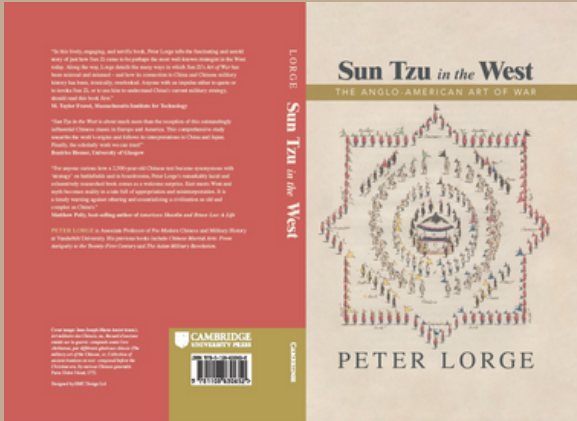
**John Grisafi** (MA, 2018) is in the fourth year of his PhD studies in the Department of Religious Studies at Yale University. Last year, his first peer-reviewed paper, "A Marginal Religion and COVID-19 in South Korea: Shincheonji, Public Discourse, and the Shaping of Religion," was published in *Nova Religio* 25, no. 1 (August 2021) (<http://doi.org/10.1525/nr.2021.25.1.40>). This past August, he passed his qualifying exams and will soon submit his dissertation prospectus to advance to PhD candidacy.

**Robin Kietlinski** (PhD, 2008) was promoted to Full Professor at LaGuardia Community College of the City University of New York in September of 2021. In her eleven years at LaGuardia, she has been teaching courses in World and East Asian History to about a hundred undergraduate students every semester and has added courses in Modern Japan and Modern China to the college's History offerings. She finds teaching at a community college to be incredibly rewarding and would be happy to speak with any current students or alumni considering this path. Dr. Kietlinski has continued to be an active scholar on the intersecting histories of Japan and the Olympic movement, with a more recent focus on environmentalism and the Olympics in modern Japan. Recent publications include: "A Strong, Sustainable Legacy: The Environment and Japan's Winter Olympics" *The International Journal of the History of Sport*. August 2021; "What the Olympics Mean to Japan" *The Diplomat* (cover story). August 1, 2021, "The Trailblazing Woman on the Japanese Olympic Committee who Called for Postponement" Chapter in Krieger et al, Eds. *Time Out: National Perspectives on Sport and the Covid-19 Lockdown*, 2021; and "Trash Islands: The Olympic Games and Tokyo's Changing Environment" *The Asia-Pacific Journal*, February 15, 2020. Dr. Kietlinski received a Fulbright Research grant to examine the environmental impacts of the Tokyo 2020 Olympics in the summers of 2019 and 2020, but the second half was postponed until the summer of 2022. Thanks to this grant, she had two memorable and productive summers with her kids in Japan affiliated with the University of Tsukuba. Contact: [rkietlinski@lagcc.cuny.edu](mailto:rkietlinski@lagcc.cuny.edu)



# ALUMNI UPDATES

**Peter Lorge** (PhD, 1996) published *Sun Tzu in the West: The Anglo-American Art of War* in November 2022.



**Francis Miller** (BA, 2013) is currently working in Xi'an, Shaanxi Province in the P.R.C. as a college counselor.

**Tracy Miller** (PhD, 2000) is currently developing a public, browser-based research portal, Architecture Sinica, for the study of China's traditional architecture. Upon completion, the site will consist of four parts, each intended to support further research, and to be enriched by the contributions of others. The portal was presented for the first time at the international conference, Digital Humanities 2022, in ummer 2022.

**Scott Moskowitz** (BA, 1991) has lived in Japan for the past seven years. He recently published a technical book. Since graduating, he has received 120 patents as an inventor.

**Maddie Novich** (BA, MA, 2005, 2011) is an Assistant Professor at Manhattan College. Since her time at Penn, she has had three kids, pictured below in a family photo.



# ALUMNI UPDATES

**Andreeva Petya** (PhD, 2018) is an Assistant Professor of Asian Art and Design History at Parsons School of Design, the New School. She lives in Manhattan with her partner.

**Maddalena Poli** (PhD, 2022)

After submitting her dissertation in February, Maddalena scheduled her defense for April 2022. Her research looks at ancient Chinese manuscripts, produced around 350 BCE, with the ambition to combine a study on the nature of these sources (what are these manuscripts representing in the intellectual culture of the time? Who produced them? Etc.) with an investigation of conceptions of “human nature” 性 in ancient philosophical sources. After her graduation, Maddalena is set to move to California, having been awarded the Rand Postdoctoral Fellowship in Asian Studies at Pomona College.

2021/2022 was a fruitful year in many ways. Besides concluding her graduate career, Maddalena served as coordinator for the East Asia and Transnational Dissertation Writing Group, a writing group run by Prof. Ayako Kano to support PhD candidates in their dissertation writing stages. In June 2022, she co-organized with Bryce Heatherly a writing workshop. Together with colleagues from NELC and EALC, Bryce and Maddalena reviewed sources and useful tips to learn how to turn term papers into publishable pieces. She was also the recipient of the 2022 Postdoctoral Prize by the Tang Center for Early China, Columbia University.

Her first co-authored paper was published in 2021. Adam D. Smith (Penn Museum) and Maddalena analyzed the Anhui University manuscripts of the Book of Odes 詩經, discussing its relevance for the textual history of this source, the problems of researching artifacts that were not archeologically recovered, as well as the insight into Old Chinese language.

She presented at various conferences in the US, including MLA (Jan 2022) and AOS (March 2022), and received her first invitation to participate to an edited volume on the importance of ancient Chinese manuscripts for the field of early China.



# ALUMNI UPDATES

**Richard Schnaittacher** (BA, MA, 1972)

My decision to major in Chinese Studies at the University of Pennsylvania back in 1967 was broadly inspired by my parents' interest in international affairs. My father grew up in Germany, was imprisoned by the Nazis in 1933 for being a Jew and a socialist and managed to immigrate to the United States the same year. During World War II he served as a “Richie Boy,” trained to interrogate Nazi officers and POWs. A specific interest in China was brought about via Jack Foner, who was a professor of history at City College who was fired during the McCarthy era for his connections with the labor movement. Dr. Foner would give presentations on various subjects in private homes and he gave a presentation in our home back in 1966 on China’s developing Cultural Revolution which gave my international affairs interest a more specific focus.

After graduating from Penn, I traveled to the University of California intending to complete a PhD in Political Science but during my first year changed my mind and after receiving any MA entered the MBA. program.

My business career, the first job, was with an Israeli Bank, Bank Leumi in New York. When my Israeli wife completed her Master’s Degree in Speech Therapy, we decided to move back to her home country, Israel (well, she arrived in Israel as an infant) in 1986. Now you may ask, what possible connection could Israel have with China when we moved, in those years, when Israel’s relations with China were so poor that they shared “black list” status with apartheid South Africa. Well, one company based in Israel that was one of the first, if not the first, Israel-based entity to develop business interests (they opened an office in Beijing in 1977) was the Eisenberg Group founded by Shaul Eisenberg, a refugee from Poland who escaped a few steps ahead of the Nazis and with barely a penny to his name somehow managed to build a trading empire starting in the Far East where he spent years in Japan. One of the great examples of the “small world” concept (we are all connected somehow), when I informed my father about Eisenberg he sent me a picture of one of his close WW II buddies, a fellow interrogator, with Eisenberg in Japan in the 1960’s. To be brief, I got my first taste of China spending seven months in Beijing in 1981 when it was yet to be a major factor in the international supply chain, but even then it was clear that the Chinese had a focus on acquiring technology and not just being an importer of other manufacturer’s products.

I returned with family (wife and two sons, one of whom decided to move back to Israel in 2000 after completing his education at Rutgers University in New Jersey) in 1986 and most of my business career was as Vice President of Sales of Aetrex Worldwide, a manufacturer originally of orthopedic footwear, insoles and raw materials for manufacturing custom orthotics that expanded into comfort footwear. After helping them develop a U.S. based sales force I focused on the international market and in that regard would travel throughout the world: Europe, Asia, the Middle East, Australia, New Zealand, South America developing a network of distributors.



# ALUMNI UPDATES

Fast forward to today, I assist a U.S. manufacturer of a medical device in expanding their exports to the Middle East and Asia while focusing most of my time on my work for AIMS International, an Executive Search firm with offices in over 60 countries.

**Eiren Shea** (MA, 2011, PhD 2016) is an Assistant Professor of Art History at Grinnell College.

The 2021-2022 academic year was a busy one. The main non-academic accomplishment for the year was the birth of our second child, Mateo, in September 2021. In December, my book, *Mongol Court Dress, Identity Formation, and Global Exchange* (Routledge, 2020) was released in paperback. *Mongol Court Dress* is an introduction to the history of court dress in the Mongol Empire and the impact it had not only across Asia, but also into the Mediterranean zone. It has been positively reviewed in *CAA Reviews*, *Journal of Dress History*, and *BYZANTIKA*. I was interviewed about the book on the New Books in Art podcast in Spring 2022.

## Articles

I published two articles in fall of 2021. The first, “Intentional Identities” published in *Acta via Serica* provides an overview of Khitan Liao dynasty women’s dress. It relies on visual materials from tombs as well as period texts to open the door to further research about Liao women’s dress, a lacuna in Liao studies. “Intentional Identities” was winner of the Silk Road Prize given by *Acta via Serica* in 2021. The second article, “The Spread of Gold Thread in the Mongol Period,” was published in the *Journal of Song Yuan Studies* and engages in technical art history, where I use close looking, with the aid of a digital microscope, to study the impact that a new type of gold thread made on luxury textiles of the Mongol period. I argue that this less expensive, and easier to manufacture variant of gold thread was crucial in allowing the mass production of gold-woven textiles in the Mongol empire, which in turn had artistic, economic, and social implications. I have also begun to write articles about the Mongol period and the Silk Road for the online art history resource, SmartHistory.

## Conferences

In all 2021 I gave a paper, “Quanzhou to Fustat: The Movement of Satin Damask in the Fourteenth Century” at the NYU Silsila Workshop on Islamicate materials from China (online). In Spring 2022 I gave three papers, in addition to serving as a discussant on a panel at AAS. The first, “From Nasīj to Panni Tartarici: The Spread of Gold Textile Production during the Mongol Period” at Korean Association for Mongol Studies annual conference (online); the second, “Women’s Dress and Identity in the Mongol Empire” at the Institute for Middle East Studies (IMES) annual conference (GW University); and the third, “Clothing the Khatun: Mongol Women’s Dress and Political Power” at the Rethinking the Wearable Symposium (Bard College).

# ALUMNI UPDATES

**Kira Simon-Kennedy** (BA, 2011)

I produced a documentary in China, *Ascension* 登楼叹, that was nominated for lots of awards (including an Academy Award!) & it is available for streaming [here](#). We did a few Q&As that were recorded, like this [one](#) with Asia Society, happy to share more if that's of interest!

**Chuanxin Weng** (PhD 2020)

After teaching East Asian art at the State University of New York, New Paltz in 2021 for a year, Chuanxin just started his new post at the Department of Art History and Theory at Shanghai Academy of Fine Arts, Shanghai University as lecturer this September. He will teach and work on Ming-Qing painting and photography there. In 2022, Chuanxin attended the “Text, Image and East Asian Culture Interaction” Virtual International Conference and presented his paper about the scroll *Eight Views from The Tale of Genji*. His manuscript, “The Genealogy of the Garden for Solitary Enjoyment” has been accepted by *Literature and Image* (*Wenxue yu tuxiang*) (Vol. 9), anticipating its publication this December. Chuanxin is currently preparing articles for publications and applying for teaching certificate which is required if one wishes to teach at Chinese universities.

Chuanxin just settled in Shanghai and in addition to his role as scholar, he will further at this new stage of his career his creative enterprise in photography. He has benefitted greatly from photography and video art courses at Penn and wish to sprout, to fully develop himself as scholar and artist, both of which are essential to him.



# ALUMNI UPDATES

**Leqi Yu** (PhD, 2019)

Dr. Leqi Yu's monograph *Painting Architecture: Jiehua in Yuan China, 1271–1368* has just been released by the Hong Kong University Press. It is now available for purchase on the Press's website ([https://hkupress.hku.hk/index.php?route=product/product&product\\_id=1590](https://hkupress.hku.hk/index.php?route=product/product&product_id=1590)) and to be pre-ordered at Amazon.

Dr. Yu is also the recipient of the inaugural Society for Song, Yuan, and Conquest Dynasties Studies (SSYCDS) small grant, which subsidized part of the publication cost of this book. We are pleased to see our program has helped.

Congratulations, Dr. Yu!



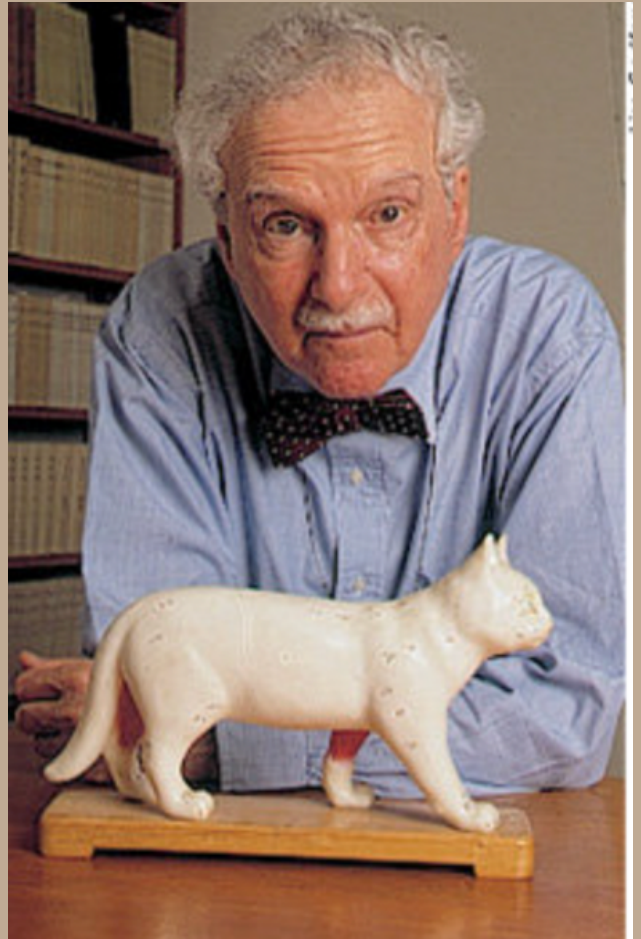
# IN MEMORIAM

We are profoundly saddened by the death of Professor Nathan Sivin on Friday, June 24, 2022.

Dr. Sivin was a member of the Department of History and the Sociology of Science. His work on Chinese culture, and particularly, the social relations of Chinese medicine, brought him to EALC as a member of the EALC graduate group. He taught a wide variety of courses, from Classical Chinese to Healthcare in Traditional and Contemporary China. In addition, he dedicated a great deal of time to his students, assisting them with their research and writing, even after his retirement in 2006.

He is fondly remembered by his students for his guidance, commitment, and generosity of spirit.

Lei Yang, a former student, recalled Professor Sivin, remarking: "His passion for research, persistence with lifelong learning, and optimistic spirit with life have set up a model in every aspect of my life. His selfless mentorship was extremely beneficial and valuable, forming part of my best memories at Penn. My way of remembering him is to become a scholar like him."



# IN MEMORIAM



It is with great sorrow that the EALC community mourns the passing, on December 16, of Mark Bookman – student, colleague, teacher, mentor, and friend.

Mark passed away on the cusp of yet further success as both an academic and an activist for universal design and disability rights. His passing leaves our community and the community of Japanese and disability studies poorer. His legacy of pioneering publications, of greater accessibility at Penn and in Japan, and the younger scholars he mentored, will live on, inspiring all of us to learn, to study, to struggle, and to care.

<https://www.asianstudies.org/mark-ross-bookman-phd-1991-2022/>

# Considering giving to EALC

If you would like to make a donation to our program, you can do so at the link below, or by mailing a check to the Office of Advancement, address below.

## Support EALC

Office of Advancement  
University of Pennsylvania  
Suite 300  
3600 Market Street  
Philadelphia, PA 19104

If you are mailing a check, please make it payable to “The Trustees of the University of Pennsylvania.” In the memo, please note our department and any specific purpose you would like your donation to support. Please include this information in an enclosed letter as well.

## **What's coming in 2022-2023:**

Exciting things are already happening in the 2022-2023 academic year! We have new faculty, new students, new graduates, new research, new collaborations and initiatives with institutions and individual donors for which we are truly grateful.

The deadline for \*material for our next Newsletter is July 1, 2023. Alumni are welcome to submit updates to [ealc-grad@sas.upenn.edu](mailto:ealc-grad@sas.upenn.edu). Look for our next edition in late 2023!

\*All entries may be edited for content and length.

Published by the Department of East Asian Languages and Civilizations  
University of Pennsylvania  
255 S. 36th St., Suite 847  
Philadelphia, PA 19104  
Phone: 215.898.7467  
[ealc-grad@sas.upenn.edu](mailto:ealc-grad@sas.upenn.edu)  
Visit us online at [sas.upenn.edu/ealc](http://sas.upenn.edu/ealc)